

Johann Sebastian  
**BACH**

---

**Herr, gehe nicht ins Gericht  
mit deinem Knecht**

Lord, be not too quick to judge  
BWV 105

Kantate zum 9. Sonntag nach Trinitatis  
für Soli (SATB), Chor (SATB)  
2 Oboen, Horn  
2 Violinen, Viola und Basso continuo  
herausgegeben von Reinhold Kubik

Cantata for the 9th Sunday after Trinity  
for soli (SATB), choir (SATB)  
2 oboes, horn  
2 violins, viola and basso continuo  
edited by Reinhold Kubik  
English version by Jean Lunn

Stuttgarter Bach-Ausgaben Urtext  
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Organo



---

Carus 31.105/49

# Herr, gehe nicht ins Gericht mit deinem Knecht

Organo

Lord, be not too quick to judge

BWV 105

Johann Sebastian Bach

1685–1750

## 1. Coro

*Basso continuo*

6 4 7 5 7 6b 6 7 5 6 5 6

5

7 6 6b 5+ 6 6 6 7 7 7 7 7 6 7 7 5

9

6 4 7 5 7 5 6 5

13

6 5 6b 7 7b 7 7 6

Aufführungsdauer/Duration: ca. 25 min.

© 1986/1992 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 31.105/49

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2017/Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by

Reinhold Kubik

Generalbassbearbeitung:

Paul Horn

15

6 4 5 4 6 4 6 # 7 5 6 5 6 5

19

7 6 6 5+ 6 # 6 7 7 # 7 7b 7 6 7 7 5

23

6 4 5+ 6 4 7 5 9 8

25

6 5 6 5 3 6 5

27

6 7 # 7# # 7 6

29

# 6 5 4 # 6 5 4 4 6 5 4 4 6 5b 4 3 6 5b 4 3 6

32

7 6 6 7 6 6 5 3 4 # 7 5 7 #

34

Musical notation for measures 34 and 35. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. Measure 34 contains chords in the right hand and a sequence of notes in the left hand. Measure 35 continues the sequence. Fingerings are indicated by numbers 4, 6, 7, 6, and 6.

36

Musical notation for measures 36 and 37. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. Measure 36 contains chords in the right hand and a sequence of notes in the left hand. Measure 37 continues the sequence. Fingerings are indicated by numbers 6, 4, 6, 5, and 5.

38

Musical notation for measures 38 and 39. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. Measure 38 contains chords in the right hand and a sequence of notes in the left hand. Measure 39 continues the sequence. Fingerings are indicated by numbers 7, 6, 7, 6, 7, 6, 7, 6, 7, and 7.

40

Musical notation for measures 40 and 41. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. Measure 40 contains chords in the right hand and a sequence of notes in the left hand. Measure 41 continues the sequence. Fingerings are indicated by numbers 7, 8, 6, 7, #, and 7.

42

Musical notation for measures 42, 43, and 44. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. Measure 42 contains a chord in the right hand and a sequence of notes in the left hand. Measures 43 and 44 are marked with a brace and the instruction *tasto solo*. A large watermark is overlaid on this system.

45

Musical notation for measures 45, 46, and 47. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. Measure 45 contains a chord in the right hand and a sequence of notes in the left hand. Measures 46 and 47 continue the sequence. Fingerings are indicated by numbers 6, 6, 6, and 2.

48

Musical notation for measures 48, 49, and 50. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. Measure 48 contains chords in the right hand and a sequence of notes in the left hand. Measures 49 and 50 continue the sequence. Fingerings are indicated by numbers 6, 6, 6, 6, and 6.

53

4 3 7 7 7 7 5 # 7 5<sup>+</sup>

58

7 6 6 7 6 6 7 6 6 5<sup>+</sup> 6

63

4 3 7 7 7 6 5 7 5<sup>+</sup>

68

4 3 6 6 4 6 5 # 6 4 2

73

6 6 4 2 6 6 4 2 6 5 6 4 2 6 5 4 2 7 5<sup>+</sup>

78

4 3 7 7 7 6 5 # 6 4 2 6

83

4 6 7 7 7 6 5 # 6

88

6 6 # 6 6 5 6 - 5 6 6 5 6 7

93

# 4 7 4 3 7 6 7 6 7 # 7

2+ 5+ 2 2

98

4 3 6 6 5

103

6 7 7 7 7 7

108

7 7 7 7 7 7

1

7 6 6 7 6 5

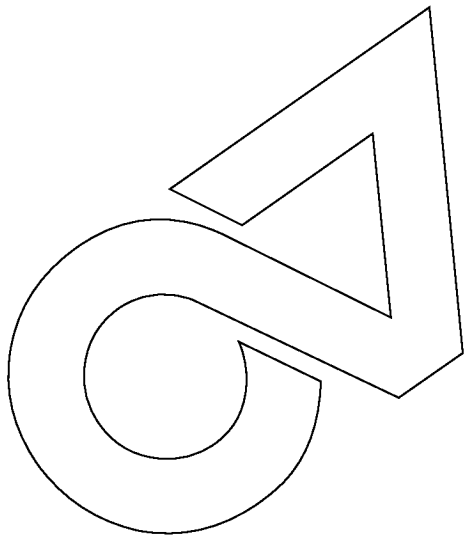
[con Contrabbasso]

118

6 6 3 6 6 6 6

123

6 7 6 5 6 7 7 6 #



Um einen günstigen Wender zu erreichen  
bleibt diese Seite unbedruckt.

To achieve a practical page turn,  
this page has been left blank.

Carus

## 2. Recitativo

Alto

Mein Gott, ver-wirf mich nicht, in-dem ich mich in De-mut vor dir  
 My God, turn not a-way when in hu-mil-i-ty and in con-

Basso continuo

6b  
4  
2

3

beu-ge, von dei-nem An-ge-sicht. Ich weiß, wie groß dein Zorn und in V  
 tri-tion I bow my-self to thee; I know how great thy an-ger is how great m

6b  
4  
2

8  
5  
3

6  
4b

6

ist, zu-richt ich ein schnel-ler Zeu-ge und ein ge-rech-ter Rich-ter bist.  
 fault: know th - est all trans-gres-sion and thou dost judge all things a-right.

6

7  
#

7  
5

8

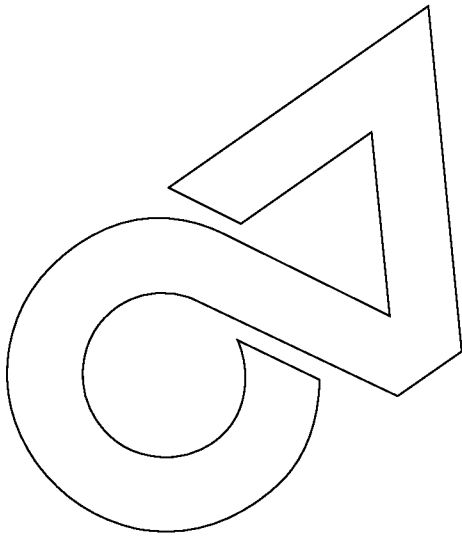
Ich le-ge dir ein frei Be-kennt-nis dar und stür-ze mich nicht in Ge-fahr, die  
 And tru-ly I ac-knowl-edge my mis-deed; my faults I know I can-not hide. Though

6  
4  
2

11

Feh - ler mei - ner See - len zu leug - nen, zu ver - leh - len!  
*shamed, I can - not veil them, de - ny them, or con - ceal them.*

3. Aria (Soprano): Wie zittern und wanken - *tacet*



Carus

# 4. Recitativo

*A tempo*

*Basso*

Wohl a - ber dem, der sei - nen Bür - gen weiß, der  
*O blest is he that knows who bears his debt, who*

*Basso continuo*

*pizzicato*

3

al - le Schuld er - set - zet, so wird die Hand - schrift aus - ge - tan,  
*pays his ob - li - ga - tion; and so the prom - ise is made good*

5

Je - su mit Blu - te net - zet. Er  
*Je su with his one ob - la - tion. He*

7

hef - tet sie ans Kreu - ze sel - ber an, er wird von dei - nen  
*pays it with his cross and with his blood, and for your few pos -*

9

Gü - tern, Leib und Le - ben, wenn dei - ne Ster - be - stun - de schlägt, dem  
 ses - sions, soul and bod - y, the day and hour that bring your death, to

6b 6 6 6b 5b

11

Va - ter selbst die Rech - nung ü - ber - ge - ben. So  
 God him - self ac - count - ing will be read - y. And

6 b 6b 4b

13

mag man dei - nen Leib, den man zu Gra be rägt, mit  
 though your bod - y then be bur - ied in the earth, for

5 5b 6b

15

und Stau schüt - ten, dein Hei - land öff - net dir die ew -  
 and dust cov - er, the Sav - iour of - fers you a house

5 b 4b 2 6b 5b

17

gen Hüt - ten.  
 for ev - er.

5 4b 8 6b 6 9 7b 5 5 7 6 5

# 5. Aria

Basso continuo

Musical score for Basso continuo, measures 1-12. The score is written in bass clef with a common time signature (C). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The notation includes a treble clef staff for the right hand and a bass clef staff for the left hand. Fingerings are indicated by numbers 1-5. A large watermark 'CARUS' is overlaid on the score. Measure 1 starts with a repeat sign. Measure 8 includes a dynamic marking 'p'.

Measures 1-12:

- Measure 1: Treble clef: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4. Bass clef: G2, A2, Bb2, C3, Bb2, A2, G2. Fingerings: 6, 7, 6, 5, 6.
- Measure 2: Treble clef: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4. Bass clef: G2, A2, Bb2, C3, Bb2, A2, G2. Fingerings: 6, 4, 3, 6, 4, 6, 4.
- Measure 3: Treble clef: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4. Bass clef: G2, A2, Bb2, C3, Bb2, A2, G2. Fingerings: 6, 7, 7, 6, b, 6, 4.
- Measure 4: Treble clef: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4. Bass clef: G2, A2, Bb2, C3, Bb2, A2, G2. Fingerings: 4, 5, 5, 6, 6, 4, 5, 6.
- Measure 5: Treble clef: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4. Bass clef: G2, A2, Bb2, C3, Bb2, A2, G2. Fingerings: 6, 6, 6, 6, 6, 5, 6.
- Measure 6: Treble clef: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4. Bass clef: G2, A2, Bb2, C3, Bb2, A2, G2. Fingerings: 6, 6, 6, 6, 6, 5, 6.
- Measure 7: Treble clef: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4. Bass clef: G2, A2, Bb2, C3, Bb2, A2, G2. Fingerings: 6, 6, 6, 6, 6, 5, 6.
- Measure 8: Treble clef: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4. Bass clef: G2, A2, Bb2, C3, Bb2, A2, G2. Fingerings: 7, 6, 7. Dynamic: p.
- Measure 9: Treble clef: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4. Bass clef: G2, A2, Bb2, C3, Bb2, A2, G2. Fingerings: 6, 7.
- Measure 10: Treble clef: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4. Bass clef: G2, A2, Bb2, C3, Bb2, A2, G2. Fingerings: 6, 6, 6, 6, 6, 5, 6.
- Measure 11: Treble clef: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4. Bass clef: G2, A2, Bb2, C3, Bb2, A2, G2. Fingerings: 6, 7, 7, 6, b, 6, 4.
- Measure 12: Treble clef: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4. Bass clef: G2, A2, Bb2, C3, Bb2, A2, G2. Fingerings: 4, 5, 5, 6, 6, 4, 5, 6.

14

8 7/3 6/5 6/4/2 6 7/5 6 6 6 6/5<sub>b</sub> 5

16

6/5<sub>b</sub> 4 7 7 6 9 7

18

6 4 6/5 6/4<sup>#h</sup> 7 6 6/5 6 6/5

20

6 7 7 6/5 9 7/5 6/4 5/h

22

6 6/4<sup>#h</sup> 6 6/5 7 6/5 4 3 2 3

24

6/5 7/5 6 4 6 4 7/5<sub>b</sub> 6/h

26

6 b 6<sup>h</sup> 6 4 5 6 5 6 6

28

6 9 6 5 7 6 7 5

30

6 7<sup>b</sup> 6 5 6 4 5

32

6 6 4 3 6 6<sup>h</sup> 6 7 7 6 b 6<sup>h</sup>

35

5 6 6<sup>h</sup> 6 6 h

37

5 6 6 6 6 6 9 4 2

39

5 7 6 7 6 4 2 7 7 6 5

*Fine*

41

43

45

47

49

51

53

*Da capo dal segno* %

# 6. Choral

*Basso continuo*

5 7 6 2 6 5 5 #

3

5 # 6

5

8 6

7

3 3 4 6 5 4 7 2

10

6 6

11

6 4 4 5 7 6

16

6 7 5 6 7 #

20

5 4 6 5 5 9 6 5 # # 1